"PROGRAMA CICLO LECTIVO 2026"

Programa reconocido oficialmente por Resolución Nº 93/2023-D

Espacio curricular: Lengua Extranjera I: Portugués (Francés)

Código (SIU-Guaraní): 06120_0

Departamento de Francés

Ciclo lectivo: 2026

Carrera: Tecnicatura Universitaria en Francés

Plan de Estudio: Ord. nº 064/2019-C.D.

Formato curricular: Teórico Práctico

Carácter del espacio curricular: Obligatorio

Ubicación curricular: Campo de Formación General

Año de cursado: 1

Cuatrimestre: 2

Carga horaria total: 70

Carga horaria semanal: 5

Créditos: 4

Equipo de Cátedra:

- Soledo Agustina Belén

Fundamentación:

El aprendizaje del Portugués como Lengua Extranjera se ha incrementado en las últimas dos décadas con la entrada en vigor del MERCOSUR, siendo el español y el portugués lenguas oficiales de este acuerdo. Además, el crecimiento destacado de las áreas de turismo y comercio internacional con el Brasil, como así también la intensificación del intercambio intelectual y académico, han otorgado un interés cada vez mayor por el conocimiento del idioma portugués. Tampoco cabe duda que el manejo de idiomas alternativos y las nuevas tecnologías de la información son actualmente las grandes herramientas en la formación de todo profesional. Justamente a eso apuntan en particular quienes dictan cursos de portugués, tanto desde el ámbito universitario y de posgrado, como también los institutos públicos y privados. Por su parte, en la Argentina, la Ley Nacional de Educación no 24.195 oficializa la enseñanza del portugués en las escuelas del país, como parte de la transformación educativa que impone.
Es por ello que se considera de suma importancia que todo alumno ingresado en la Tecnicatura de Francés en la Universidad Nacional de Cuyo, Facultad de Filosofía y Letras pueda desarrollar dichas aptitudes a través de la enseñanza del idioma portugués en su carrera. Enriqueciendo así el desarrollo académico y profesional de los futuros egresados.
En la disciplina Lengua Extranjera Portugués I, las actividades de enseñanza-aprendizaje se orientarán

fundamentalmente hacia los primeros contactos en el idioma portugués a partir de situaciones reales abordando temas variados abarcando las cuatro competencias: comprensión escrita, producción escrita, comprensión oral y producción oral.

Aportes al perfil de egreso:

El técnico en francés será capaz de profundizar en la comprensión del desarrollo de las identidades personales participando conveniente y adecuadamente en los trabajos asignados, utilizando terminología apropiada. Dentro de la formación se destacarán en todo momento el respeto hacia las costumbres y la cultura del país vecino, valorizando la importancia del portugués como instrumento dentro de la carrera elegida.
El egresado podrá comprender, entender y comunicarse en la lengua portuguesa, donde se le permitirá crecer en el ámbito académico siendo capaz de transmitir información real. A su vez, el técnico en francés también podrá:
- Sensibilizarse en la percepción de la lengua y cultura extranjera y en la propia;
- Producir distintos tipos de textos adecuados a situaciones comunicativas concretas, considerando las lógicas discursivas de cada campo de conocimiento;
- Desarrollar la capacidad de comunicación oral y escrita en la lengua extranjera;
- Participar en situaciones comunicativas orales, verbales, motrices y expresivas para socializar los resultados obtenidos de los diferentes procesos de estudio, trabajo e investigación;
- Desarrollar habilidades de análisis, interpretación y valoración crítica de las diferentes fuentes de información;
- Construir progresivamente modos de pensamiento crítico, divergente y autónomo en experiencias de producción individuales y grupales;
- Perseverar en el aprendizaje reflexionando críticamente sobre los fines y el objeto del aprendizaje;
- Solicitar, dar e intercambiar informaciones y opiniones en conversaciones e interacciones orales y escritas;
- Usar vocabulario, estructuras morfosintácticas y funciones lingüísticas fundamentales propias del portugués;
- Preservar en el aprendizaje reflexionando críticamente sobre los fines y el objeto de aprendizaje;
- Utilizar el conocimiento para comprender y transformar constructivamente su entorno social;
- Participar en situaciones reales de escritura utilizando estrategias adecuadas y apropiadas al nivel;
- Desarrollar la expresión oral acorde al nivel A1+

Expectativas de logro:

Lengua extranjera I – portugués se dictará según los estándares del Marco Común Europeo de las Lenguas para alcanzar un nivel A1, abarcando las cuatro competencias: comprensión escrita, producción escrita, comprensión oral y producción oral, centrándose en la comunicación y primeros contactos en portugués.
Las expectativas de logro para este nivel son que los alumnos:
- Reflexionen acerca de la propia cultura y la cultura brasileña.
- Se concienticen acerca de la existencia de las culturas lusófonas.
- Comprendan e interpreten diferentes tipos de textos en portugués utilizando las estrategias cognitivas adecuadas.
- Comprendan y produzcan distintos tipos de textos orales y escritos relacionados con diversas prácticas sociales.
- Participen en situaciones reales de conversación oral utilizando estrategias adecuadas y apropiadas al nivel.
- Reconozcan algunos tiempos y modos verbales del portugués.
- Identifiquen y produzcan sonidos de la lengua portuguesa.

Contenidos:

1. UNIDAD UNO (1): BRASIL: PRIMEIROS CONTATOS
Capacidades pragmáticas:
- Incorporar los sonidos típicos de la lengua portuguesa;
- Conocer las principales regiones y la cultura de brasil y su historia;

- Entender el uso de los saludos formales e informales;
- Poder presentarse de manera correcta en el idioma;
- Poder comunicarse con una persona nativa de Brasil;
- Reconocer expresiones idiomáticas brasileras;

Contenidos:
- Los saludos formales e informales;
- La comunicación en clase;
- El Alfabeto;
- Los números;
- Los verbos regulares e irregulares;
- Los pronombres personales;
- Artículos, preposiciones y contracciones;
- Pronombres interrogativos (variables e invariables);
- Nacionalidades y adjetivos patrios;
- Las diferencias culturales entre Brasil y Argentina.

Capacidades gramaticales:
- Tiempo verbal presente del indicativo;
- Estructuras gramaticales;
- Acentuación gráfica.

Capacidades fonéticas:
- Digrafos nasales y vocálicos;
- Sonido de la "e" abierta y cerrada.

2. UNIDAD 2: A hora é essa!

Capacidades pragmáticas:
- Reconocer e incorporar vocabulario específico de la lengua portuguesa;
- Comprender el uso de los números y las horas en la rutina;
- Incorporar la estructura gramatical "antes de; depois de; depois que" en la rutina.
- Incorporar y comprender los diferentes usos de los "porqués" en la lengua portuguesa.

Contenidos:
- La hora;
- Pedir y decir las horas;
- Los días de la semana y los meses;
- Las estaciones del año y los adverbios de frecuencia;
- Completar y crear la agenda;
- La rutina (personal y en segunda persona)
- Los porqués;
- Costumbres brasileños;
- Verbos irregulares.

Capacidades gramaticales:
- Tiempo verbal presente del indicativo;
- Conectores.

Capacidades fonéticas:
- Dígrafos consonantes;

- Diferencias entre el portugués y el francés;
- Sonido "o" abierto y cerrado.

3. UNIDAD 3: Bom apetite!

Capacidades pragmáticas:
- Poder hacer y recibir pedidos en restaurantes;
- Poder hacer compras en portugués;
- Poder hacer y comentar sobre planes en un futuro cercano;
- Reconocer e incorporar correctamente la estructura del futuro inmediato.
- Poder comentar los gustos y preferencias en un mail.

Contenidos:
- El restaurante;
- Vocabulário específico (puestos de trabajo, comidas, utensilios, etc.);
- Los tipos de alimentos;
- Recetas típicas brasileñas;
- Comidas típicas en Brasil vs Argentina;
- El mail;
- Diferencia entre "tudo" y "todo".

Capacidades gramaticales:
- Tiempo verbal futuro inmediato;
- Pronombres indefinidos (tudo/todo-a /todos-as).

Capacidades fonéticas:
- Sonidos vibrantes y fricativos;
- Diferencias en sonido [s] y [z].

4. UNIDAD 4: Terra à vista!

Capacidades pragmáticas:
- Poder hacer una reserva en un hotel;
- Incorporar vocabulario específico de los establecimientos comerciales;
- Poder hacer uso correcto de los adverbios de lugar;
- Poder pedir y dar informaciones y direcciones.

Contenidos:
- Los 10 puntos turísticos más visitados en Brasil;
- Los adverbios de lugar;
- Verbos regulares e irregulares;
- Producción de un recorrido turístico;
- Los artículos masculinos y femeninos (definidos e indefinidos);
- Vocabulário específico del hotel.
- Tips de viajes en diferentes países.

Capacidades gramaticales:
- Tiempos verbales: pretérito perfecto y presente continuo;
- Adverbios de lugar.

Capacidades fonéticas:

- Dígrafos consonánticos y vocálicos;
- Diferencias entre sonidos abiertos y cerrados;

Propuesta metodológica:

La propuesta metodológica está basada en el enfoque comunicativo respetando las necesidades del perfil del estudiante por lo que se espera que su compromiso sea activo y su actitud participativa.
Las clases presenciales se llevarán a cabo en la lengua portuguesa siendo el español utilizado solamente para aclarar dudas o explicar algún tema que sea necesario. Estarán secuenciadas de acuerdo con las distintas etapas que forman parte de los procesos de aprendizaje de una lengua extranjera. De este modo todas las clases comenzarán con actividad de introducción a la unidad temática que permitirá despertar interés y conocimientos previos que poseen los estudiantes. Luego, se integrarán actividades de desarrollo para ponerlos en contacto con el léxico, actividades o tareas de pronunciación, de estructuras/funciones gramaticales, y de producción escrita y oral. Finalmente, el cierre de la clase.
Serán utilizados en las clases una amplia variedad de recursos tales como canva, pdf, imágenes, enlaces web, etc.
Las tareas serán de orden progresivo de complejidad en los saberes y los procesos. Se tendrán en cuenta los contenidos gramaticales y la producción de textos escritos y orales pertinentes a tal fin: Ejercicios de fijación para las actividades propuestas en clase mediante la participación en moodle;
- Lectura y producción de textos auténticos;
- Búsqueda en la web de material pertinente y comunicación vía e-mail.
- Presentaciones orales;
- Lecturas de textos específicos;
- Variedad de géneros textuales;

El Aula Virtual contará con prácticas pedagógicas a través de los medios interactivos que abren posibilidades de acceso al conocimiento digital y que promueven la autonomía y el aprendizaje de los estudiantes.

Propuesta de evaluación:

La evaluación se rige por la Ord. 108/10 del Consejo Superior, que establece la escala de calificación vigente en la Universidad Nacional de Cuyo. Se concibe como un proceso continuo y formativo, que integra instancias escritas y orales, presenciales y virtuales, en coherencia con los objetivos del curso.
Instrumentos de evaluación:
- Trabajos prácticos para alumnos cursantes:
Cada alumno rendirá de manera presencial dos exámenes de cierre de unidad, cada uno con una instancia escrita debiendo aprobar con un mínimo del 60%.
- Aula Virtual:
La participación en las actividades propuestas en el Aula Virtual será obligatoria, complementando los contenidos trabajados en clase y favoreciendo la práctica autónoma.
- Trabajos prácticos para alumnos no cursantes:
Los alumnos no cursantes rendirán de manera presencial los mismos cuatro exámenes de cierre de unidad, en sus instancias escrita y oral, con un mínimo de aprobación del 60%.
- Evaluación integradora final:
Al finalizar el cursado, los alumnos deberán realizar una presentación oral integradora en la última semana de clases. Esta instancia permitirá evaluar la capacidad de expresión, reflexión y aplicación de los contenidos trabajados a lo largo del curso.
- Examen final escrito y oral (para alumnos regulares y libres):
Se llevará a cabo en turnos de mesas ordinarias, incluyendo comprensión auditiva, lectura comprensiva, producción escrita, gramática, vocabulario y una instancia oral en portugués.

- Examen diagnóstico (para alumnos eximidos del cursado):
Se ofrecerá una única fecha al inicio del curso. El alumno que obtenga un mínimo de 60% podrá acceder a la condición de eximido, debiendo igualmente aprobar los exámenes de cierre de unidad y la presentación oral final para promocionar la materia.
Condiciones de los alumnos:
- Alumno promocional: obtendrá esta condición quien apruebe los exámenes de cierre de unidad y la presentación oral final con un mínimo de 8 (ocho)
- Alumno regular: obtendrá esta condición quien apruebe al menos el 75% de las instancias de evaluación requeridas según su condición de cursante o no cursante.
- Alumno libre: será considerado libre quien no cumpla con las condiciones previstas para la regularidad.

Descripción del sistema

Según el artículo 4, Ordenanza N° 108/2010 C.S., el sistema de calificación se regirá por una escala ordinal, de calificación numérica, en la que el mínimo exigible para aprobar equivaldrá al SESENTA POR CIENTO (60%). Este porcentaje mínimo se traducirá, en la escala numérica, a un SEIS (6). Las categorías establecidas refieren a valores numéricos que van de CERO (0) a DIEZ (10) y se fija la siguiente tabla de correspondencias:

RESULTADO	Escala Numérica	Escala Porcentual
	Nota	%
NO APROBADO	0	0%
	1	1 a 12%
	2	13 a 24%
	3	25 a 35%
	4	36 a 47%
	5	48 a 59%
APROBADO	6	60 a 64%
	7	65 a 74%
	8	75 a 84%
	9	85 a 94%
	10	95 a 100%

Bibliografía:

Barbosa, C. N., & Castro, G. N. (2013). Brasil intercultural: Ciclo básico. Casa do Brasil.
Barbosa, C. N., & Schragle, I. (2013). Brasil intercultural: Ciclo intermediário. Casa do Brasil.
Carlos Ramos, L. (2015). Português do Brasil: Uma língua de integração na América Latina. Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNCuyo.
Ferraz, A., & Pinheiro, I. M. (2020). SAMBA: Curso de língua portuguesa para estrangeiros A1 e A2. Autêntica.
Romanichen, C. (2010). Viva! Volume 1: Língua Portuguesa para estrangeiros. Editora Positivo.
Soledo, A. (s. f.). Apostila de la cátedra Português I como LE. Cátedra de Portugués, Universidad Nacional de Cuyo.

Recursos en red:

Moodle FFyL (https://grado.ffyl.uncu.edu.ar/course/view.php?id=136);
Otros sitios de interes:
https://www.conjugacao.com.br/
https://www.dicio.com.br/